Power Dynamics
Professional Audio

PD220 Wireless True Diversity System

Ref. nr.: 179.035; 179.037; 179.039; 179.040



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ

V1.0

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging. If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

POWERSUPPLY

The label on the back/under side of the product indicates the mains voltage to which it must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this. Any other voltage than the one indicated may cause irreparable damage to the unit. The unit must also be connected directly to the mains voltage and no dimmer or adjustable power supply may be used.

Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

RECEIVER



1. **Power**
   Press to turn the PD220 receiver on/off.
2. **IR**
   Infrared (IR) signal transmitter.
3. **Up / volume up**
   Up key / increase volume.
4. **Set**
   Press to enter menu and confirm input.
5. **Down / volume down / IR**
   Down key / decrease volume / turn on IR transmitter.
6. **LCD display**
7. **Antenna connector**
   Connectors for attaching the supplied antennas.
8. **12V DC input**
   Power input for connecting the supplied power adapter.
9. **Output A & B**
   XLR output connectors for connecting the receiver to the input of a mixer.
10. **Mix output**
    6.3mm mix output jack.

RECEIVER DISPLAY



A. **Frequency**
   This six-character display is used to show the frequency.
B. **Channel**
   Displays the selected channel for the PD220 transmitter.
C. **Scan**
   Indicating the status of the auto-scan function. When turned on, the least interfering frequency will be used.
D. **Mute**
   Indicating no connection between receiver and transmitter.
E. **Volume**
   Indicating the volume output level.
F. **Squelch**
   Indicating the level of squelch setting. The squelch function allows you to filter out constant white noise. To activate, set the squelch setting to the lowest possible setting and then increase to the point where the noise disappears. The unit should be silent except for transmissions that are stronger than background activity, so you can hear those transmissions much more clearly.
G. **A / B signal**
   Indicating the signal strength/reception for channel A/B.
H. **Level**
   Indicating the level of the received audio signal.
I. **IR**
   Indicating the status of the infrared (IR) function. When shown, frequency of transmitter and receiver can be matched. To initiate, press and hold ▼ on the receiver. The IR icon will be flashing on the display. Move the IR receiver of the transmitter (handheld/bodypack) in range of the IR transmitter on the receiver module and keep it there for 3 seconds.
J. **Lock**
   Indicating the status of the lock function. When shown, the transmitter is locked.
K. **Battery**
   Indicating the battery level of the transmitter.

RECEIVER FUNCTION

Frequency selection
Press **SET** to enter the menu. Press ▲ or ▼ to change the frequency.

Squelch adjustment
Double press **SET**, the squelch icon (SQ) will flash on the display. Press ▲ or ▼ to change the squelch value.

Auto scan
Triple press **SET**, the scan icon (SCAN) will flash on the display. Press ▲ or ▼ to turn auto scan on/off.

Lock function
Press and hold **SET** (of left channel) to lock/unlock the receiver.

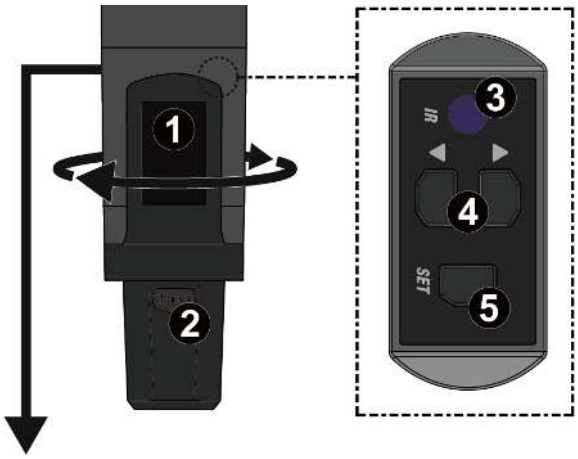
Change volume
Press ▲ or ▼ to change the volume.

IR match
Press and hold ▼ on the receiver. The IR icon will be flashing on the display. Move the IR receiver of the transmitter (handheld/bodypack) in range of the IR transmitter on the receiver module and keep it there for 3 seconds.

TRANSMITTER

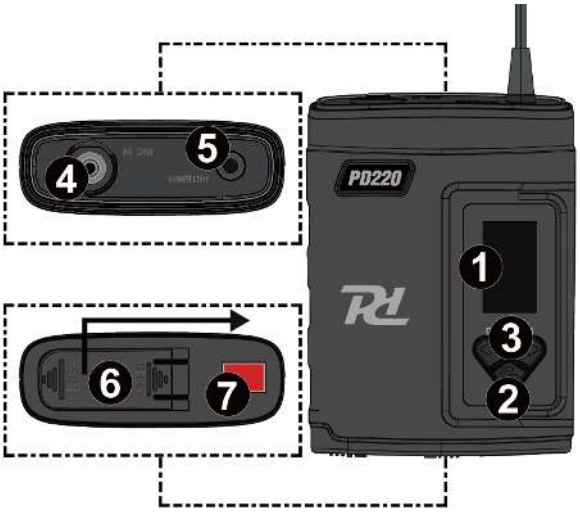
HANDHELD

Rotate the bottom part of the microphone and unscrew. When fully unscrewed, slide the bottom part down to uncover the controls and battery compartment. Insert the correct batteries (2x AA).



1. **LCD display**
2. **Power** / **mute**
   Press and hold to turn the microphone on/off.
   When on, press to (un)mute the microphone.
3. **IR receiver**
   When IR flashes on the display: move the IR receiver of the transmitter (handheld/bodypack) in range of the IR transmitter on the receiver module and keep it there for 3 seconds to match frequency.
4. **Up** / **down**
   ▲ and ▼ function buttons.
5. **Set**
   Press to enter menu and confirm input.

BODYPACK



1. **LCD display**
2. **Power**
   Press and hold to turn the bodypack on/off.
   When on, press to enter menu mode.
3. **Up** / **down**
   ▲ and ▼ function buttons.
   When on, press and hold ▼ to (un)mute the bodypack.
4. **Input**
   3.5mm input connector for lavalier-/headset microphones.
5. **Antenna**
6. **Battery compartment**
   Insert two AA-type batteries to power the transmitter. Slide the cover to the “open” position and insert the batteries correctly. The display shows the power level of the batteries. If the transmitter is not used for a long period (approx. 1-2 weeks), remove the batteries to protect the device for possible leakage.
7. **IR receiver**
   When the IR flashes on the display: move the IR receiver of the transmitter (handheld/bodypack) in range of the IR transmitter on the receiver module and keep it there for 3 seconds to match frequency.

TRANSMITTER FUNCTION

HANDHELD

Power on/off
Press and hold **POWER**/**MUTE** to turn the microphone on/off.

Mute
When the microphone is on: press **POWER**/**MUTE** to (un)mute the microphone. When enabled, the button will light up in red.

Frequency selection
Press **SET** to enter the menu. Press ▲ or ▼ to change the frequency.

RF power
Double press **SET**, RF-HI or RF-LOW will be flashing on the display. Press ▲ or ▼ to change the setting.

BODYPACK

Power on/off
Press and hold **POWER** to turn the bodypack on/off.

Mute
When the bodypack is on: press and hold ▼ to (un)mute the bodypack.

Frequency selection
Press **POWER** to enter the menu. Press ▲ or ▼ to change the frequency.

RF power
Double press **POWER**, RF-HI or RF-LOW will be flashing on the display. Press ▲ or ▼ to change the setting.

Gain adjustment
Triple press **POWER**, GAIN will be flashing on the display. Press ▲ or ▼ to change the setting.

UHF

No license required (excluding geographical restrictions)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgium (BE), Denmark (DK), France (F), Finland (FI), Germany (DE), Hungary (HU), Italy (IT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), Switzerland (CH), Great Britain (GB)

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een des- kundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in élk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in élke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in achtnemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in wélke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde/onderzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt. Bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.

⚠ Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

ONTVANGER



1. **Power**
   Indrukken om de PD220 ontvanger aan/uit te zetten.
2. **IR**
   Infrarood (IR) signaalzender.
3. **Omhoog** / **volume omhoog**
   Omhoog-toets / volume verhogen.
4. **Set**
   Indrukken om het menu te openen en invoer te bevestigen.
5. **Omlaag** / **volume omlaag** / **IR**
   Omlaag-toets / volume verlagen / IR zender inschakelen.
6. **LCD display**
7. **Antenne-aansluiting**
   Connectoren voor het bevestigen van de meegeleverde antennes.
8. **12V DC stroomingang**
   Ingang voor het aansluiten van de meegeleverde voedingsadapter.
9. **Uitgang A & B**
   XLR-uitgangsaansluitingen om de ontvanger aan te sluiten op de ingang van een mengpaneel.
10. **Mix-uitgang**
    6,3 mm mix-uitgangsaansluiting.

WEERGAVE ONTVANGER

A. Frequentie
Dit zes-karakter display wordt gebruikt om de frequentie weer te geven.

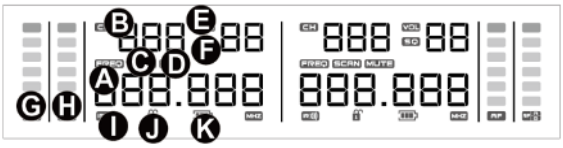
B. Kanaal
Geeft het geselecteerde kanaal voor de PD220-zender weer.

C. Scan
Geeft de status van de auto-scanfunctie weer. Als deze functie is ingeschakeld, wordt de frequentie met de minste interferentie gebruikt.

D. Mute
Geeft de mute-status aan en dat er geen verbinding is tussen ontvanger en zender.

E. Volume
Geeft het uitgangsniveau van het volume weer.

F. Squelch
Geeft het niveau van de squelch-instelling weer. Met de squelch-functie kunt u constante witte ruis uitfilteren. Om de squelch-functie te activeren, stelt u de squelch-instelling in op de laagst mogelijke stand en verhoogt u deze tot het punt waarop de ruis verdwijnt. Het toestel zou stil moeten zijn, behalve bij transmissies die sterker zijn dan de achtergrondactiviteit, zodat je die transmissies veel duidelijker kunt horen.



G. A / B signaal
Geeft de signaalsterkte/ontvangst weer voor kanaal A/B.

H. Level
Geeft het niveau van het ontvangen audiosignaal weer.

I. IR
Geeft de status van de infraroodfunctie (IR) weer. Wanneer weergegeven, kan de frequentie van zender en ontvanger op elkaar worden afgestemd. Houd ▼ op de ontvanger ingedrukt om te starten. Het IR-pictogram knippert op het scherm. Beweeg de IR-ontvanger van de zender (handheld/bodypack) binnen het bereik van de IR-zender op de ontvangermodule en houd deze positie voor 3 seconden aan.

J. Lock
Geeft de status van de vergrendelingsfunctie weer. Wanneer weergegeven, is de zender vergrendeld.

K. Batterij
Geeft het batterijniveau van de zender weer.

FUNCTIES ONTVANGER

Frequenties kiezen
Druk op **SET** om het menu te openen. Druk op ▲ of ▼ om de frequentie te wijzigen.

Squelch afstellen
Druk tweemaal op **SET**, het squelchpictogram (SQ) knippert op het scherm. Druk op ▲ of ▼ om de squelchwaarde te wijzigen.

Auto scan
Druk driemaal op **SET** en het scanpictogram (SCAN) knippert op het display. Druk op ▲ of ▼ om automatisch scannen in of uit te schakelen.

Lock functie
Houd **SET** (van het linker-kanaal) ingedrukt om de ontvanger te vergrendelen/ontgrendelen.

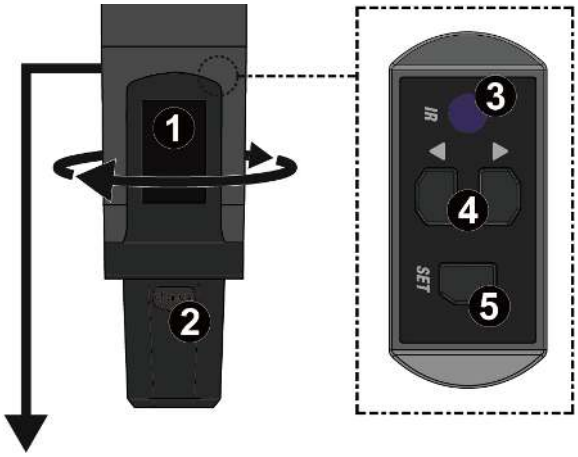
Volume aanpassen
Druk op ▲ of ▼ om het volume te wijzigen.

IR match
Houd ▼ op de ontvanger ingedrukt. Het IR-pictogram knippert op het scherm. Beweeg de IR-ontvanger van de zender (handheld/bodypack) binnen het bereik van de IR-zender op de ontvangermodule en houd hem daar 3 seconden vast.

ZENDER

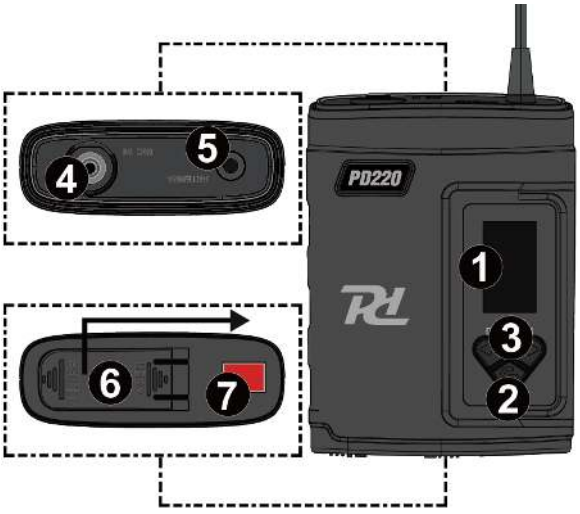
HANDHELD

Draai de onderkant van de microfoon om hem los te schroeven. Wanneer het volledig is losgeschroefd, schuift u het onderste deel naar beneden om de bedieningselementen en het batterijvakje bloot te leggen. Plaats de juiste batterijen (2x AA).



1. **LCD display**
2. **Power** / **mute**
   Ingedrukt houden om de microfoon aan of uit te zetten.
   Indien aan, indrukken om het microfoongeluid te dempen.
3. **IR ontvanger**
   Wanneer IR knippert op het scherm: beweeg de IR-ontvanger van de zender (handheld/bodypack) binnen het bereik van de IR-zender op de ontvangermodule en houd deze daar gedurende 3 seconden om de frequenties te matchen.
4. **Omhoog** / **omlaag**
   ▲ en ▼ functieknoppen.
5. **Set**
   Indrukken om het menu te openen en invoer te bevestigen.

BODYPACK



1. **LCD display**
2. **Power**
   Ingedrukt houden om de bodypack aan/uit te zetten.
   Wanneer ingeschakeld: indrukken om naar de menumodus te gaan.
3. **Omhoog** / **omlaag**
   ▲ en ▼ functieknoppen.
   Wanneer ingeschakeld: houd ▼ ingedrukt om de bodypack te dempen.
4. **Ingang**
   3.5mm ingangsaansluiting voor lavalier-/headsetmicrofoons.
5. **Antenne**
6. **Batterijcompartiment**
   Plaats twee AA-batterijen om de transmitter van stroom te voorzien. Schuif het klepje naar de "open" positie en plaats de batterijen op de juiste manier. Het display toont het energieniveau van de batterijen. Als de transmitter lange tijd niet wordt gebruikt (ongeveer 1-2 weken), verwijder dan de batterijen om het apparaat te beschermen tegen mogelijke lekkage.
7. **IR ontvanger**
   Wanneer IR knippert op het scherm: beweeg de IR-ontvanger van de zender (handheld/bodypack) binnen het bereik van de IR-zender op de ontvangermodule en houd deze daar gedurende 3 seconden om de frequenties te matchen.

FUNCTIES ZENDER

HANDHELD

Aan/uit
Houd **POWER**/**MUTE** ingedrukt om de microfoon in of uit te schakelen.

Mute
Als de microfoon aan staat: druk op **POWER**/**MUTE** om de microfoon te dempen. Indien ingeschakeld, licht de knop rood op.

Frequenties kiezen
Druk op **SET** om het menu te openen. Druk op ▲ of ▼ om de frequentie te wijzigen.

RF-sterkte
Druk tweemaal op **SET**, RF-HI of RF-LOW knippert op het scherm. Druk op ▲ of ▼ om de instelling te wijzigen.

BODYPACK

Aan/uit
Houd **POWER** ingedrukt om de bodypack in of uit te schakelen.

Mute
Als de bodypack aan staat: houd ▼ ingedrukt om de bodypack te dempen.

Frequenties kiezen
Druk op **POWER** om het menu te openen. Druk op ▲ of ▼ om de frequentie te wijzigen.

RF-sterkte
Druk tweemaal op **POWER**, RF-HI of RF-LOW knippert op het scherm. Druk op ▲ of ▼ om de instelling te wijzigen.

Aanpassen van versterking
Druk driemaal op **POWER**, GAIN knippert op het scherm. Druk op ▲ of ▼ om de instelling te wijzigen.

UHF

Geen licentie vereist (met uitzondering van geografische beperkingen)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

België (BE), Denemarken (DK), Frankrijk (F), Finland (FI), Duitsland (DE), Hongarije (HU), Italië (IT), Nederland (NL), Noorwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Slovenië (SI), Spanje (ES), Zweden (SE), Zwitserland (CH), Groot-Brittannië (GB)

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).
Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.

Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

EMPFÄNGER



1. **Power**
   Drücken, um den PD220 Empfänger ein-/auszuschalten.
2. **IR**
   Infrarot (IR)-Signalgeber.
3. **Nach oben** / **Lautstärke erhöhen**
   Taste nach oben / Lautstärke erhöhen.
4. **Set**
   Drücken, um das Menü zu öffnen und die Eingabe zu bestätigen.
5. **Nach unten** / **Lautstärke verringern** / **IR**
   Taste nach unten / Lautstärke verringern / IR-Sender einschalten.
6. **LCD Anzeige**
7. **Antenne-aansluiting**
   Steckverbinder zum Anbringen der mitgelieferten Antennen.
8. **12V DC Stromeingang**
   Eingang für den Anschluss des mitgelieferten Netzteils.
9. **Ausgang A & B**
   XLR-Ausgangsbuchsen zum Anschluss des Empfängers an den Eingang eines Mischpults.
10. **Mix-Ausgang**
    6,3 mm Mix-Ausgangsbuchse.

EMPFÄNGER ANZEIGE



A. **Frequenz**
   Diese sechsstellige Anzeige dient zur Darstellung der Frequenz.
B. **Kanal**
   Zeigt den ausgewählten Kanal für den PD220-Sender an.
C. **Scan**
   Zeigt den Status der Auto-Scan-Funktion an. Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird die Frequenz mit den geringsten Störungen verwendet.
D. **Mute**
   Zeigt an, dass keine Verbindung zwischen Empfänger und Sender besteht.
E. **Lautstärke**
   Anzeige des Ausgangslautstärkepegels.
F. **Squelch**
   Zeigt den Grad der Squelch-Einstellung an. Mit der Rauschsperrenfunktion können Sie ständiges weißes Rauschen herausfiltern. Um die Rauschsperrenfunktion zu aktivieren, stellen Sie die Rauschsperre auf die niedrigste mögliche Einstellung und erhöhen Sie sie bis zu dem Punkt, an dem das Rauschen verschwindet. Das Gerät sollte bis auf Übertragungen, die stärker sind als die Hintergrundaktivität, still sein, so dass Sie diese Übertragungen viel deutlicher hören können.
G. **A** / **B-Signal**
   Anzeige der Signalstärke/des Empfangs für Kanal A/B.
H. **Pegel**
   Zeigt den Pegel des empfangenen Audiosignals an.
I. **IR**
   Zeigt den Status der Infrarotfunktion (IR) an. Wenn dies angezeigt wird, kann die Frequenz von Sender und Empfänger abgeglichen werden. Halten Sie ▼ am Empfänger gedrückt, um zu starten. Das IR-Symbol blinkt auf dem Bildschirm. Bringen Sie den IR-Empfänger des Senders (Hand-/Taschensender) in Reichweite des IR-Senders am Empfängermodul und halten Sie diese Position 3 Sekunden lang.
J. **Lock**
   Zeigt den Status der Sperrfunktion an. Wenn angezeigt, ist der Sender gesperrt.
K. **Batterie**
   Anzeige des Batteriestands des Senders.

EMPFÄNGERFUNKTIONEN

Frequenzen auswählen
Drücken Sie **SET**, um das Menü zu öffnen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Frequenz zu ändern.

Squelch-Einstellung
Drücken Sie zweimal **SET**, das Squelch-Symbol (SQ) blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Rauschsperrenwert zu ändern.

Auto scan
Drücken Sie dreimal **SET**, das Scan-Symbol (SCAN) blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ oder ▼, um den automatischen Suchlauf ein- oder auszuschalten.

Sperrfunktion
Drücken und halten Sie **SET** (des linken Kanals), um den Empfänger zu sperren/entsperren.

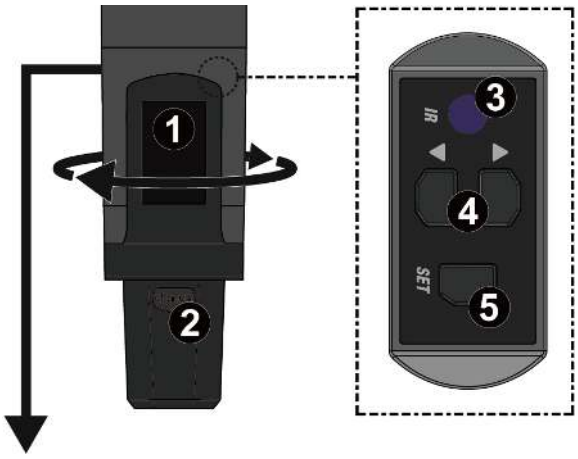
Lautstärke einstellen
Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Lautstärke zu ändern.

IR-Übereinstimmung
Drücken und halten Sie ▼ am Empfänger. Das IR-Symbol blinkt auf dem Bildschirm. Bewegen Sie den IR-Empfänger des Senders (Hand-/Taschensender) in die Reichweite des IR-Senders am Empfängermodul und halten Sie ihn dort 3 Sekunden lang.

SENDER

HANDHELD (HANDGEHALTENES MIKROFON)

Drehen Sie die Unterseite des Mikrofons, um sie abzuschrauben. Wenn es vollständig abgeschraubt ist, schieben Sie den unteren Teil nach unten, um die Bedienelemente und das Batteriefach freizulegen. Legen Sie die entsprechenden Batterien ein (2x AA).



1. **LCD Anzeige**
2. **Power** / **mute**
   Drücken und halten Sie die Taste, um das Mikrofon ein- oder auszuschalten.
   Wenn eingeschaltet: drücken, um das Mikrofon stumm zu schalten.
3. **IR Empfänger**
   Wenn IR auf dem Display blinkt: Bewegen Sie den IR-Empfänger des Senders (Hand-/Taschensender) in die Reichweite des IR-Senders am Empfängermodul und halten Sie ihn dort 3 Sekunden lang, um die Frequenzen abzugleichen.
4. **Auf** / **Ab**
   ▲ und ▼Funktionstasten.
5. **Set**
   Drücken, um das Menü zu öffnen und die Eingabe zu bestätigen.

BODYPACK (TASCHENSENDERMIKROFON)



1. **LCD Anzeige**
2. **Power**
   Gedrückt halten, um den Taschensender ein-/auszuschalten.
   Wenn eingeschaltet: drücken, um in den Menümodus zu gelangen.
3. **Auf** / **Ab**
   ▲ und ▼Funktionstasten.
   Wenn eingeschaltet: Halten Sie ▼ gedrückt, um den Taschensender stummzuschalten.
4. **Eingang**
   3.5mm Eingangsanschluss für Lavalier-/Kopfbügelmikrofone.
5. **Antenne**
6. **Batteriefach**
   Legen Sie zwei AA-Batterien zur Stromversorgung des Senders ein. Schieben Sie die Abdeckung in die Position "open" und legen Sie die Batterien richtig ein. Das Display zeigt den Ladezustand der Batterien an. Wenn der Sender für längere Zeit nicht benutzt wird (ca. 1-2 Wochen), nehmen Sie die Batterien heraus, um das Gerät vor möglichem Auslaufen zu schützen.
7. **IR Empfänger**
   Wenn IR auf dem Display blinkt: Bewegen Sie den IR-Empfänger des Senders (Hand-/Taschensender) in die Reichweite des IR-Senders am Empfängermodul und halten Sie ihn dort 3 Sekunden lang, um die Frequenzen abzugleichen.

SENDERFUNKTIONEN

HANDHELD (HANDGEHALTENES MIKROFON)

Ein/Aus
Halten Sie **POWER**/**MUTE** gedrückt, um das Mikrofon ein- oder auszuschalten.

Mute
Wenn das Mikrofon eingeschaltet ist: Drücken Sie **POWER**/**MUTE**, um das Mikrofon stummzuschalten. Wenn eingeschaltet, leuchtet die Taste rot.

Frequenzen auswählen
Drücken Sie **SET**, um das Menü zu öffnen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Frequenz zu ändern.

Radiofrequenzstärke
Drücken Sie zweimal **SET**, RF-HI oder RF-LOW blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Einstellung zu ändern.

BODYPACK (TASCHENSENDERMIKROFON)

Ein/Aus
Halten Sie **POWER** gedrückt, um den Taschensender ein- oder auszuschalten.

Mute
Wenn der Taschensender eingeschaltet ist: Halten Sie ▼ gedrückt, um den Taschensender stummzuschalten.

Frequenzen auswählen
Drücken Sie **POWER**, um das Menü zu öffnen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Frequenz zu ändern.

Radiofrequenzstärke
Drücken Sie zweimal **POWER**, RF-HI oder RF-LOW blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Einstellung zu ändern.

Einstellen der Verstärkung
Drücken Sie dreimal **POWER**, GAIN blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Einstellung zu ändern.

UHF

Keine Lizenz erforderlich (ohne geografische Einschränkungen)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgien (BE), Dänemark (DK), Frankreich (F), Finnland (FI), Deutschland (DE), Ungarn (HU), Italien (IT), Niederlande (NL), Norwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Spanien (ES), Schweden (SE), Schweiz (CH), Großbritannien (GB)

ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.
Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recarge bateria cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaque cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o un atenuador ajustable.

⚠ Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

RECEPTOR



1. **Power**
   Pulsar para encender/apagar el receptor PD220.
2. **IR**
   Emisor de señal de infrarrojos (IR).
3. **Arriba** / **subir volumen**
   Tecla arriba / subir volumen.
4. **Set**
   Pulse aquí para entrar en el menú y confirmar la entrada.
5. **Abajo** / **bajar volume** / **IR**
   Tecla abajo / bajar volumen / encender el transmisor IR.
6. **Pantalla LCD**
7. **Conector de antena**
   Conectores para fijar las antenas suministradas.
8. **Entrada de 12 V CC**
   Entrada de alimentación para conectar el adaptador de corriente suministrado.
9. **Salida A y B**
   Conectores de salida XLR para conectar el receptor a la entrada de un mezclador.
10. **Salida de mezcla**
    Toma de salida de mezcla de 6,3 mm.

PANTALLA DEL RECEPTOR



A. Frecuencia
Esta pantalla de seis caracteres se utiliza para mostrar la frecuencia.

B. Canal
Muestra el canal seleccionado para el transmisor PD220.

C. Scan
Indica el estado de la función de autoescaneado. Cuando está activada, se utilizará la frecuencia con menos interferencias.

D. Mute
Indica que no hay conexión entre el receptor y el transmisor.

E. Volume
Indica el nivel de salida de volumen.

F. Squelch
Indica el nivel de ajuste del squelch. La función de silenciamiento permite filtrar los ruidos blancos constantes. Para activarla, ajuste el silenciador al nivel más bajo posible y, a continuación, auméntelo hasta que desaparezca el ruido. La unidad debe estar en silencio excepto para las transmisiones que son más fuertes que la actividad de fondo, por lo que puede escuchar esas transmisiones con mucha más claridad.

G. Señal A / **B**
Indica la intensidad/recepción de la señal para el canal A/B.

H. Level
Indica el nivel de la señal de audio recibida.

I. IR
Indica el estado de la función de infrarrojos (IR). Cuando se muestra, la frecuencia del transmisor y el receptor pueden coincidir. Para iniciar, mantenga pulsado ▼ en el receptor. El icono IR parpadeará en la pantalla. Coloque el receptor de infrarrojos del transmisor (de mano o portátil) dentro del alcance del transmisor de infrarrojos del módulo receptor y manténgalo así durante 3 segundos.

J. Lock
Indica el estado de la función de bloqueo. Cuando se muestra, el transmisor está bloqueado.

K. Batería
Indicación del nivel de batería del transmisor.

FUNCIÓN DEL RECEPTOR

Selección de frecuencia
Pulse **SET** para entrar en el menú. Pulse ▲ o ▼ para cambiar la frecuencia.

Ajuste del silenciador (squelch)
Pulse dos veces **SET**, el icono de silenciamiento (SQ) parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para cambiar el valor del squelch.

Auto scan
Pulse tres veces **SET**, el icono de escaneo (SCAN) parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para activar/desactivar la exploración automática.

Función de bloqueo (lock)
Mantenga pulsado **SET** (del canal izquierdo) para bloquear/desbloquear el receptor.

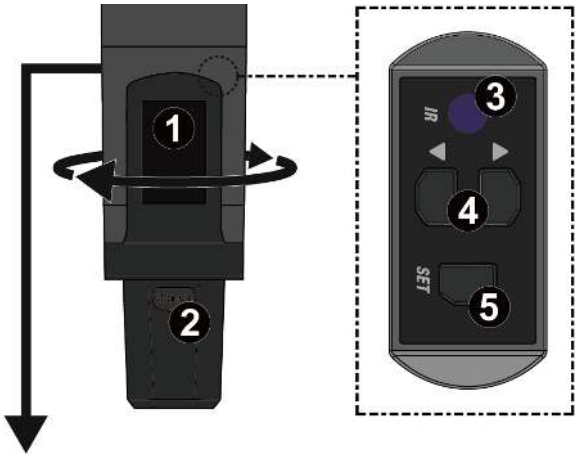
Cambiar el volumen
Pulsa ▲ o ▼ para cambiar el volumen.

Emparejamiento de infrarrojos (IR match)
Mantenga pulsado ▼ en el receptor. El icono IR parpadeará en la pantalla. Mueva el receptor IR del transmisor (de mano/de petaca) dentro del alcance del transmisor IR del módulo receptor y manténgalo así durante 3 segundos.

TRANSMISOR

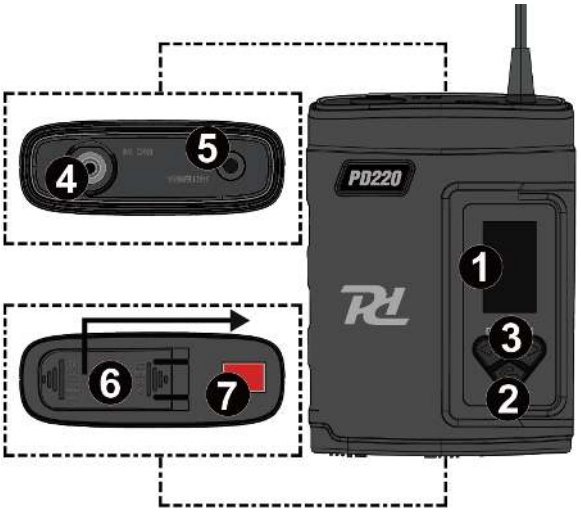
HANDHELD (MICRÓFONO DE MANO)

Gire la parte inferior del micrófono para desenroscarlo. Cuando esté totalmente desenroscada, deslice la parte inferior hacia abajo para descubrir los controles y el compartimento de las pilas. Coloca las pilas adecuadas (2x AA).



1. **Pantalla LCD**
2. **Power** / **mute**
   Manténgalo pulsado para encender o apagar el micrófono.
   Cuando esté encendido, pulse para (des)silenciar el micrófono.
3. **Receptor IR**
   Cuando los infrarrojos parpadean en la pantalla: mueva el receptor de infrarrojos del transmisor (de mano/de petaca) dentro del alcance del transmisor de infrarrojos del módulo receptor y manténgalo ahí durante 3 segundos para que coincida la frecuencia.
4. **Arriba** / **abajo**
   Botones de función ▲ y ▼.
5. **Set**
   Pulse aquí para entrar en el menú y confirmar la entrada.

BODYPACK (MICRÓFONO DE BOLSILLO)



1. **Pantalla LCD**
2. **Power**
   Manténgalo pulsado para encender o apagar el transmisor bodypack.
   Cuando esté encendido, pulse para acceder al modo de menú.
3. **Arriba** / **abajo**
   Botones de función ▲ y ▼.
   Cuando esté activado, mantenga pulsado ▼ para (des)silenciar el bodypack.
4. **Entrada**
   Conector de entrada de 3,5 mm para micrófonos de solapa/auriculares.
5. **Antena**
6. **Compartimento de las pilas**
   Inserte dos pilas de tipo AA para alimentar el transmisor. Deslice la tapa hasta la posición "open" e introduzca las pilas correctamente. La pantalla muestra el nivel de carga de las pilas. Si el transmisor no se utiliza durante un periodo prolongado (aprox. 1-2 semanas), extraiga las pilas para proteger el aparato de posibles fugas.
7. **Receptor IR**
   Cuando los infrarrojos parpadean en la pantalla: mueva el receptor de infrarrojos del transmisor (de mano/de petaca) dentro del alcance del transmisor de infrarrojos del módulo receptor y manténgalo ahí durante 3 segundos para que coincida la frecuencia.

FUNCIÓN DEL TRANSMISOR

HANDHELD (MICRÓFONO DE MANO)

Encendido/apagado
Mantenga pulsado **POWER**/**MUTE** para encender o apagar el micrófono.

Mute
Cuando el micrófono está encendido: pulse **POWER**/**MUTE** para (des)silenciar el micrófono. Cuando está activado, el botón se ilumina en rojo.

Selección de frecuencia
Pulse **SET** para entrar en el menú. Pulse ▲ o ▼ para cambiar la frecuencia.

Potencia de radiofrecuencia (RF)
Pulse dos veces **SET**, RF-HI o RF-LOW parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para cambiar el ajuste.

BODYPACK (MICRÓFONO DE BOLSILLO)

Encendido/apagado
Mantenga pulsado **POWER** para encender/apagar el bodypack.

Mute
Cuando el bodypack está encendido: mantenga pulsado ▼ para (des)silenciar el bodypack.

Selección de frecuencia
Pulse **POWER** para entrar en el menú. Pulse ▲ o ▼ para cambiar la frecuencia.

Potencia de radiofrecuencia (RF)
Pulse dos veces **POWER**, RF-HI o RF-LOW parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para cambiar el ajuste.

Ajuste de ganancia (gain)
Pulse tres veces **POWER**, GAIN parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para cambiar el ajuste.

UHF

No se requiere licencia (excluyendo restricciones geográficas)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Bélgica (BE), Dinamarca (DK), Francia (F), Finlandia (FI), Alemania (DE), Hungría (HU), Italia (IT), Países Bajos (NL), Noruega (NO), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Eslovenia (SI), España (ES), Suecia (SE), Suiza (CH) y Gran Bretaña (GB)

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obturez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causes par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DÉBALLAGE

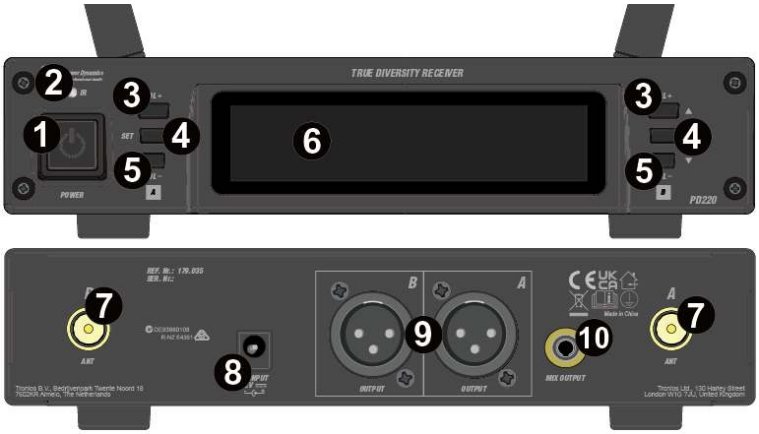
ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. SI l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.
Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.

⚠ Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurezvous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

RÉCEPTEUR



1. **Power**
   Appuyez sur cette touche pour allumer/éteindre le récepteur PD220.
2. **IR**
   Émetteur de signaux infrarouges (IR).
3. **Haut** / **augmentation du volume**
   Touche haut / augmentation du volume.
4. **Set**
   Appuyer sur pour entrer dans le menu et confirmer la saisie.
5. **Bas** / **baisse du volume** / **IR**
   Touche vers le bas / diminution du volume / activer l'émetteur IR.
6. **Écran LCD**
7. **Connecteur d'antenne**
   Connecteurs pour fixer les antennes fournies.
8. **Entrée 12V DC**
   Entrée d'alimentation pour connecter l'adaptateur électrique fourni.
9. **Sortie A et B**
   Connecteurs de sortie XLR pour connecter le récepteur à l'entrée d'une table de mixage.
10. **Sortie mixe**
    Prise de sortie mixage 6,3 mm.

ÉCRAN DU RÉCEPTEUR



A. Fréquence
Cet affichage de six caractères est utilisé pour indiquer la fréquence.

B. Canal
Affiche le canal sélectionné pour l'émetteur PD220.

C. Scan
Indique l'état de la fonction de balayage automatique. Lorsqu'elle est activée, c'est la fréquence la moins perturbatrice qui est utilisée.

D. Mute
Indique qu'il n'y a pas de connexion entre le récepteur et l'émetteur.

E. Volume
Indique le niveau de sortie du volume.

F. Squelch
Indique le niveau de réglage du squelch. La fonction squelch vous permet de filtrer les bruits blancs constants. Pour l'activer, réglez l'accord silencieux au niveau le plus bas possible, puis augmentez-le jusqu'à ce que le bruit disparaisse. L'appareil devrait être silencieux, à l'exception des transmissions qui sont plus fortes que l'activité de fond, de sorte que vous puissiez entendre ces transmissions beaucoup plus clairement.

G. Signal A / **B**
Indique l'intensité/la réception du signal pour le canal A/B.

H. Level
Indique le niveau du signal audio reçu.

I. IR
Indique l'état de la fonction infrarouge (IR). Lorsqu'elle est affichée, la fréquence de l'émetteur et du récepteur peut être adaptée. Pour lancer la fonction, appuyez sur la touche ▼ du récepteur et maintenez-la enfoncée. L'icône IR clignote à l'écran. Déplacez le récepteur IR de l'émetteur (portatif/bodypack) à portée de l'émetteur IR du module de réception et maintenez-le ainsi pendant 3 secondes.

J. Lock
Indique l'état de la fonction de verrouillage. Lorsqu'il est affiché, l'émetteur est verrouillé.

K. Batterie
Indication du niveau de la batterie de l'émetteur.

FONCTION DU RÉCEPTEUR

Sélection de la fréquence
Appuyez sur **SET** pour accéder au menu. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier la fréquence.

Réglage du squelch
Appuyer deux fois sur **SET**, l'icône de squelch (SQ) clignote à l'écran. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier la valeur du squelch.

Auto scan
Appuyez trois fois sur **SET**, l'icône de balayage (SCAN) clignote à l'écran. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour activer/désactiver le balayage automatique.

Fonction de verrouillage (lock)
Appuyez et maintenez **SET** (du canal gauche) pour verrouiller/déverrouiller le récepteur..

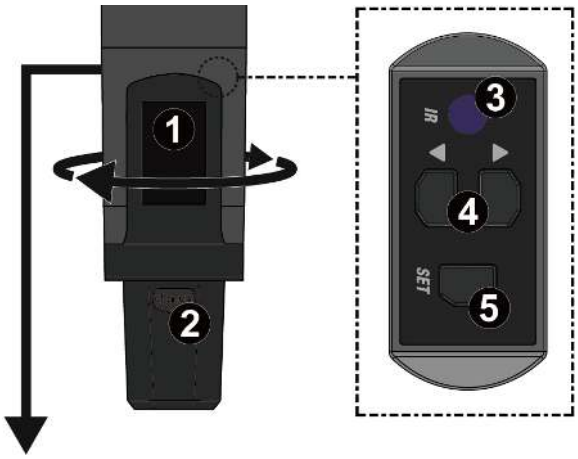
Modifier le volume
Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le volume.

IR match
Appuyez sur la touche ▼ du récepteur et maintenez-la enfoncée. L'icône IR clignote à l'écran. Déplacez le récepteur IR de l'émetteur (portatif/bodypack) à portée de l'émetteur IR du module de réception et maintenez-le dans cette position pendant 3 secondes.

TRANSMETTEUR

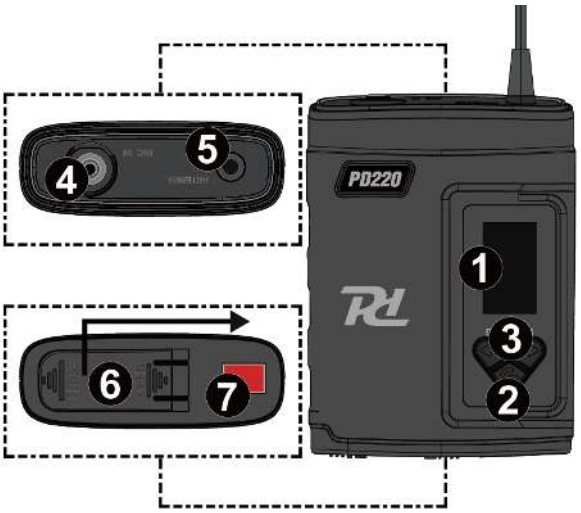
HANDHELD (MICROPHONE PORTABLE)

Tournez la partie inférieure du microphone pour la dévisser. Une fois dévissée, faites glisser la partie inférieure vers le bas pour découvrir les commandes et le compartiment à piles. Insérez les piles appropriées (2x AA).



1. **Écran LCD**
2. **Power** / **mute**
   Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer ou désactiver le microphone. Lorsqu'il est activé, appuyez sur cette touche pour couper le son du microphone.
3. **Récepteur IR**
   Lorsque IR clignote sur l'écran : déplacez le récepteur IR de l'émetteur (portatif/bodypack) à portée de l'émetteur IR du module récepteur et maintenez-le ainsi pendant 3 secondes pour faire correspondre la fréquence.
4. **Haut** / **bas**
   Boutons de fonction ▲ et ▼.
5. **Set**
   Appuyer sur pour entrer dans le menu et confirmer la saisie.

BODYPACK (MICROPHONE DE POCHE)



1. **Écran LCD**
2. **Power**
   Maintenez cette touche enfoncée pour activer/désactiver l'unité de poche. Lorsqu'il est allumé, appuyez sur cette touche pour accéder au mode menu.
3. **Haut** / **bas**
   Boutons de fonction ▲ et ▼.
   Lorsqu'elle est activée, appuyez sur la touche ▼ et maintenez-la enfoncée pour (dé)mettre en sourdine l'unité de poche.
4. **Entrée**
   Connecteur d'entrée 3,5 mm pour microphones lavalier/casque.
5. **Antenne**
6. **Compartiment à piles**
   Insérez deux piles de type AA pour alimenter l'émetteur. Faites glisser le couvercle en position "ouverte" et insérez les piles correctement. L'écran affiche le niveau de charge des piles. Si l'émetteur n'est pas utilisé pendant une longue période (environ 1 à 2 semaines), retirez les piles pour protéger l'appareil d'une éventuelle fuite.
7. **Récepteur IR**
   Lorsque l'IR clignote sur l'écran : déplacez le récepteur IR de l'émetteur (portatif/bodypack) à portée de l'émetteur IR du module récepteur et maintenez-le ainsi pendant 3 secondes pour faire correspondre la fréquence.

FONCTION DU TRANSMETTEUR

HANDHELD (MICROPHONE PORTABLE)

Marche/arrêt
Appuyez sur la touche **POWER**/**MUTE** et maintenez-la enfoncée pour activer/désactiver le microphone.

Mute
Lorsque le microphone est allumé : appuyez sur **POWER**/**MUTE** pour (dé)mettre le microphone en sourdine. Lorsqu'elle est activée, la touche s'allume en rouge.

Sélection de la fréquence
Appuyez sur **SET** pour accéder au menu. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier la fréquence.

Puissance de la radiofréquence (RF)
Appuyer deux fois sur **SET**, RF-HI ou RF-LOW clignote à l'écran. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le réglage.

BODYPACK (MICROPHONE DE POCHE)

Marche/arrêt
Appuyez sur **POWER** et maintenez-le enfoncé pour allumer/éteindre l'unité de poche.

Mute
Lorsque l'unité de poche est allumée : appuyez et maintenez ▼ pour (dé)mettre en sourdine l'unité de poche.

Sélection de la fréquence
Appuyez sur **POWER** pour accéder au menu. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier la fréquence.

Puissance de la radiofréquence (RF)
Appuyer deux fois sur **POWER**, RF-HI ou RF-LOW clignote à l'écran. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le réglage.

Ajustement du gain
Appuyez trois fois sur **POWER**, GAIN clignote à l'écran. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le réglage.

UHF

Aucune licence requise (hors restrictions géographiques)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgique (BE), Danemark (DK), France (F), Finlande (FI), Allemagne (DE), Hongrie (HU), Italie (IT), Pays-Bas (NL), Norvège (NO), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovénie (SI), Espagne (ES), Suède (SE), Suisse (CH), Royaume-Uni (GB)

POLSKI

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.
- Przetłumaczono przy pomocy.

Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.

Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.

WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich

INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakikolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji widy może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.

Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

ODBIORNIK



1. **Power**
   Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć odbiornik PD220.
2. **IR**
   Nadajnik sygnału podczerwieni (IR).
3. **W górę / zwiększanie głośności**
   Przycisk w górę / zwiększanie głośności.
4. **Set**
   Naciśnij, aby wejść do menu i potwierdzić wprowadzenie danych.
5. **W dół / zmniejszenie głośności / IR**
   Przycisk w dół / zmniejszanie głośności / Włącz nadajnik podczerwieni.
6. **Wyświetlacz LCD**
7. **Złącze anteny**
   Złącza do podłączania dostarczonych anten.
8. **Wejście 12V DC**
   Wejście zasilania do podłączenia dostarczonego zasilacza.
9. **Wyjście A i B**
   Złącza wyjściowe XLR do podłączenia odbiornika do wejścia miksera.
10. **Wyjście miksowania**
    Gniazdo wyjściowe miksowania 6,3 mm.

WYŚWIETLACZ ODBIORNIKA



A. **Częstotliwość**
   Ten sześcioznakowy wyświetlacz służy do wyświetlania częstotliwości.
B. **Kanał**
   Wyświetla wybrany kanał dla nadajnika PD220.
C. **Scan**
   Wskazuje stan funkcji automatycznego skanowania. Po włączeniu używana będzie najmniej zakłócająca częstotliwość.
D. **Mute**
   Wskazuje brak połączenia między odbiornikiem a nadajnikiem.
E. **Głośność**
   Wskazanie poziomu wyjściowego głośności.
F. **Squelch**
   Wskazuje poziom ustawienia blokady szumów. Funkcja blokady szumów umożliwia odfiltrowanie ciągłego białego szumu. Aby ją aktywować, należy ustawić najniższy możliwy poziom blokady szumów, a następnie zwiększyć go do punktu, w którym szum zniknie. Urządzenie powinno być ciche, z wyjątkiem transmisji, które są silniejsze niż aktywność w tle, dzięki czemu można je usłyszeć znacznie wyraźniej.
G. **Sygnał A/B**
   Wskazanie siły sygnału/odbioru dla kanału A/B.
H. **Level**
   Wskazanie poziomu odbieranego sygnału audio.
I. **IR**
   Wskazuje stan funkcji podczerwieni (IR). Po wyświetleniu można dopasować częstotliwość nadajnika i odbiornika. Aby zainicjować, naciśnij i przytrzymaj ▼ na odbiorniku. Ikona IR będzie migać na wyświetlaczu. Przesuń odbiornik podczerwieni nadajnika (ręcznego/bodypack) w zasięg nadajnika podczerwieni na module odbiornika i przytrzymaj go przez 3 sekundy.
J. **Lock**
   Wskazuje stan funkcji blokady. Gdy jest wyświetlany, nadajnik jest zablokowany.
K. **Bateria**
   Wskazanie poziomu naładowania baterii nadajnika.

FUNKCJA ODBIORNIKA

Wybór częstotliwości
Naciśnij **SET**, aby wejść do menu. Naciśnij ▲ lub ▼, aby zmienić częstotliwość.

Regulacja Squelch
Naciśnij dwukrotnie **SET**, ikona squelch (SQ) zacznie migać na wyświetlaczu. Naciśnij ▲ lub ▼, aby zmienić wartość squelch.

Auto scan
Po trzykrotnym naciśnięciu przycisku **SET** na wyświetlaczu zacznie migać ikona skanowania (SCAN). Naciśnij ▲ lub ▼, aby włączyć/wyłączyć automatyczne skanowanie.

Funkcja blokady (lock)
Naciśnij i przytrzymaj przycisk **SET** (lewego kanału), aby zablokować/odblokować odbiornik.

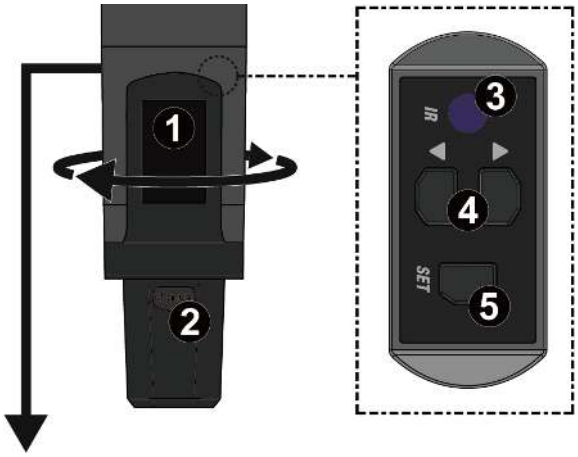
Zmiana głośności
Naciśnij ▲ lub ▼, aby zmienić głośność.

IR match
Naciśnij i przytrzymaj przycisk ▼ na odbiorniku. Na wyświetlaczu zacznie migać ikona IR. Przesuń odbiornik podczerwieni nadajnika (ręcznego/bodypack) w zasięg nadajnika podczerwieni na module odbiornika i przytrzymaj go przez 3 sekundy.

NADAJNIK

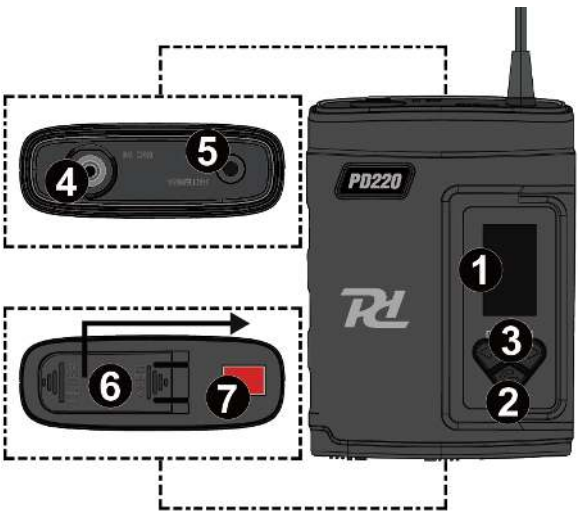
HANDHELD (MIKROFON RĘCZNY)

Obróć dolną część mikrofonu, aby ją odkręcić. Po całkowitym odkręceniu przesuń dolną część w dół, aby odsłonić elementy sterujące i komorę baterii. Włóż odpowiednie baterie (2x AA).



1. **Wyświetlacz LCD**
2. **Power** / **mute**
   Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć/wyłączyć mikrofon.
   Po włączeniu naciśnij, aby (wyłączyć) wyciszenie mikrofonu.
3. **Odbiornik podczerwieni**
   Gdy na wyświetlaczu miga podczerwień: przesuń odbiornik podczerwieni nadajnika (ręcznego/bodypack) w zasięg nadajnika podczerwieni na module odbiornika i przytrzymaj go przez 3 sekundy, aby dopasować częstotliwość.
4. **Góra / dół**
   Przyciski funkcyjne ▲ i ▼.
5. **Set**
   Naciśnij, aby wejść do menu i potwierdzić wprowadzenie danych.

BODYPACK (MIKROFON TYPU BODYPACK)



1. **Wyświetlacz LCD**
2. **Power**
   Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć/wyłączyć bodypack.
   Po włączeniu naciśnij, aby przejść do trybu menu.
3. **Góra / dół**
   Przyciski funkcyjne ▲ i ▼.
   Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk ▼, aby je wyciszyć.
4. **Wejście**
   Złącze wejściowe 3,5 mm dla mikrofonów lavalier/słuchawkowych.
5. **Antena**
6. **Komora baterii**
   Włóż dwie baterie typu AA do zasilania nadajnika. Przesuń pokrywę do pozycji "otwartej" i włóż prawidłowo baterie. Wyświetlacz pokaże poziom naładowania baterii. Jeśli nadajnik nie będzie używany przez dłuższy czas (ok. 1-2 tygodnie), należy wyjąć baterie, aby zabezpieczyć urządzenie przed ewentualnym wyciekiem.
7. **Odbiornik podczerwieni**
   Gdy na wyświetlaczu miga podczerwień: przesuń odbiornik podczerwieni nadajnika (ręcznego/bodypack) w zasięg nadajnika podczerwieni na module odbiornika i przytrzymaj go przez 3 sekundy, aby dopasować częstotliwość.

FUNKCJA NADAJNIKA

HANDHELD (MIKROFON RĘCZNY)

Włączanie/wyłączanie zasilania
Naciśnij i przytrzymaj przycisk **POWER**/**MUTE**, aby włączyć/wyłączyć mikrofon.

Mute
Gdy mikrofon jest włączony: naciśnij **POWER**/**MUTE**, aby (wyłączyć) wyciszenie mikrofonu. Po włączeniu przycisk zaświeci się na czerwono.

Wybór częstotliwości
Naciśnij **SET**, aby wejść do menu. Naciśnij ▲ lub ▼, aby zmienić częstotliwość.

Moc sygnału RF
Naciśnij dwukrotnie SET, na wyświetlaczu zacznie migać RF-HI lub RF-LOW. Naciśnij ▲ lub ▼, aby zmienić ustawienie.

BODYPACK (MIKROFON TYPU BODYPACK)

Włączanie/wyłączanie zasilania
Naciśnij i przytrzymaj przycisk **POWER**, aby włączyć/wyłączyć bodypack.

Mute
Gdy bodypack jest włączony: naciśnij i przytrzymaj ▼, aby wyciszyć bodypack.

Wybór częstotliwości
Naciśnij **POWER**, aby wejść do menu. Naciśnij ▲ lub ▼, aby zmienić częstotliwość.

Moc sygnału RF
Naciśnij dwukrotnie **POWER**, na wyświetlaczu zacznie migać RF-HI lub RF-LOW. Naciśnij ▲ lub ▼, aby zmienić ustawienie.

Regulacja wzmocnienia (gain)
Naciśnij trzykrotnie **POWER**, GAIN będzie migać na wyświetlaczu. Naciśnij ▲ lub ▼, aby zmienić ustawienie.

UHF

Nie jest wymagana licencja (z wyjątkiem ograniczeń geograficznych)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgia (BE), Dania (DK), Francja (F), Finlandia (FI), Niemcy (DE), Węgry (HU), Włochy (IT), Niderlandy (NL), Norwegia (NO), Polska (PL), Portugalia (PT), Rumunia (RO), Słowenia (SI), Hiszpania (ES), Szwecja (SE), Szwajcaria (CH), Wielka Brytania (GB)

ČESKY

Gratulujeme ke koupi tohoto produktu Power Dynamics. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod, abyste mohli plně využívat všechny jeho funkce.

Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku. Postupujte podle pokynů, aby nedošlo ke zneplatnění záruky. Přijměte veškerá preventivní opatření, abyste zabránili požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Před použitím přístroje se poraďte s prodávajícím. Při prvním zapnutí jednotky může dojít k zápachu. To je normální a po chvíli to zmizí.
- Přístroj obsahuje části pod napětím. Proto neotvírejte jeho kryt.
- Neumisťujte do přístroje kovové předměty a nelijte na ni tekutiny. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a poruše.
- Neumisťujte jednotku do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory apod.
- Neumisťujte jednotku na vibrující povrch. Nezakrývejte ventilační otvory.
- Jednotka není vhodná pro trvalé používání.
- S napájecím kabelem buďte opatrní a nepoškozujte jej. Vadný nebo poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, nebo poruchu.
- Při odpojování zařízení od zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Nezapojujte a neodpojujte přístroj mokrýma rukama.
- Pokud je poškozena zástrčka a / nebo napájecí kabel, musí být opraveny kvalifikovaným technikem.
- Pokud je jednotka poškozena do takové míry, že jsou vidět vnitřní části, NEZAPOJUJTE jednotku do zásuvky ani ji NEZAPÍNEJTE. Kontaktujte svého prodejce. NEPŘIPOJUJTE jednotku k reostatu nebo stmívači.
- Aby nedošlo k požáru, nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte jednotku dešti a vlhkosti.
- Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Připojte přístroj k uzemněné síťové zásuvce (220 - 240 V, střídavý / 50 Hz) chráněné pojistkou 10 - 16 A.
- Během bouřky nebo pokud nebudete jednotku delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, může dojít ke kondenzaci vlhkosti. Než přístroj zapnete, nechejte jej dosáhnout pokojovou teplotu. Nikdy nepoužívejte jednotku ve vlhkých místnostech nebo venku.
- Abyste předešli nehodám na veřejnosti, musíte postupovat podle příslušných pokynů a instrukcí.
- Zařízení opakovaně nezapínejte a nevypínejte. Tím se zkracuje jeho životnost.
- Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí. Nenechávejte jednotku bez dozoru.
- K čištění spínačů nepoužívejte čisticí spreje. Zbytky těchto sprejů způsobují, že se na spínačích usazuje prach a mastnota. V případě poruchy vždy vyhledejte radu od odborníka.
- Na ovládací prvky netlačte silou.
- Tato jednotka má uvnitř reproduktor, který může způsobit magnetické pole. Udržujte proto toto zařízení ve vzdálenosti alespoň 60 cm od počítače nebo televize.
- Pokud má tato jednotka vestavěnou dobíjecí baterii, tak ji dobijte alespoň 1x za 3 měsíce. Jinak může dojít k poškození baterie.
- Pokud je baterie poškozená, vyměňte ji za baterii se stejnými specifikacemi. Poškozenou baterii zlikvidujte ekologicky.
- Pokud Vám přístroj upadnul, nechte ho před opětovným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- K čištění jednotky nepoužívejte chemikálie. Poškozují lak. Jednotku čistěte pouze suchým hadříkem.
- Uchovávejte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- K opravám používejte pouze originální náhradní díly, jinak může dojít k vážnému poškození nebo nebezpečnému záření.
- Před odpojením od sítě nebo od jiného zařízení přístroj vypněte. Před přemisťováním přístroje odpojte všechny napájecí i jiné kabely.
- Zajistěte, aby nemohlo dojít k poškození síťového kabelu, když po něm lidé kráčí. Před každým použitím zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozený nebo vadný!
- Síťové napětí je 220 – 240 V, AC / 50Hz. Zkontrolujte, zda se napětí v zásuvce shoduje. Pokud cestujete, zkontrolujte, zda je v dané zemi pro tuto jednotku vhodné síťové napětí.
- Uschovejte originální obalový materiál, abyste mohli jednotku v případě potřeby přepravit v bezpečných podmínkách.

Tento znak upozorňuje uživatele na vysokému napětí, které je uvnitř přístroje a které je dostatečně velké, aby způsobilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Tento znak upozorňuje uživatele na důležité pokyny obsažené v této příručce, kterou by si měl před používáním přečíst a dodržovat.

Jednotka má certifikát CE. Na jednotce je zakázáno provádět jakékoli změny. Certifikát CE by tím pozbyl platnost a zboží by přišlo o záruku!

POZNÁMKA: Aby bylo zajištěno, že jednotka bude fungovat normálně, musí být používána v místnostech s teplotou mezi 5 °C a 35 °C.

Elektrické výrobky se nesmí ukládat do domácího odpadu. Přineste je, prosím, do recyklačního centra. Zeptejte se místních úřadů nebo prodejce na postup. Specifikace jsou typické. Skutečné hodnoty se mohou z jedné jednotky na druhou mírně změnit. Specifikace lze změnit bez předchozího upozornění.

Nepokoušejte se sami provádět žádné opravy. To by zneplatnilo vaši záruku. Na jednotce neprovádějte žádné změny. Tím by také zanikla vaše záruka. Záruka se nevztahuje na nehody nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo nerespektováním varování obsažených v této příručce. Power Dynamics nemůže nést odpovědnost za zranění osob způsobená nerespektováním bezpečnostních doporučení a varování. To platí také pro všechny škody v jakékoli formě.

POKYNY PO VYBALENÍ

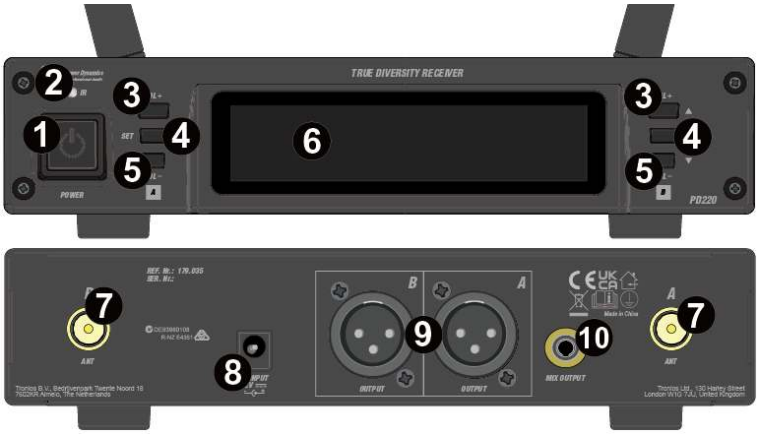
POZOR! Ihned po obdržení produktu pečlivě vybalte krabici, zkontrolujte obsah, zda jsou všechny součásti přítomny a zda jsou v bezvadném stavu. Okamžitě informujte přepravce i prodejce a uschovejte obal ke kontrole, pokud se objeví nějaké známky poškození, nebo pokud obal samotný vykazuje známky nesprávné manipulace. Ponechte si veškerý původní balicí materiál. V případě, že produkt bude muset být vrácen do továrny, je důležité, aby byl vrácen a zabalen v původní krabici.
Pokud bylo zařízení vystaveno drastickým výkyvům teploty (např. v rámci přepravy), nezapínejte jej okamžitě. Vznikající kondenzovaná voda může poškodit vaše zařízení. Nechejte zařízení vypnuté, dokud nedosáhne pokojové teploty.

NAPÁJENÍ

Štítek na zadní/spodní straně výrobku udává síťové napětí, ke kterému musí být výrobek připojen. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá tomuto napětí. Jiné než uvedené napětí může způsobit neopravitelné poškození přístroje. Přístroj musí být také připojen přímo k síťovému napětí a nesmí být použit žádný stmívač nebo nastavitelný zdroj napájení.

⚠ Přístroj vždy připojujte k chráněnému obvodu (jistič nebo pojistka). Ujistěte se, že má zařízení vhodné elektrické uzemnění, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

PŘIJÍMAČ



1. **Power**
   Stisknutím zapnete/vypnete přijímač PD220.
2. **IR**
   Vysílač infračerveného (IR) signálu.
3. **Nahoru / zvýšení hlasitosti**
   Klávesa nahoru / zvýšení hlasitosti.
4. **Set**
   Stisknutím tlačítka vstoupíte do nabídky a potvrdíte zadání.
5. **Dolů / snížení hlasitosti** / **IR**
   Tlačítko dolů / snížení hlasitosti / zapnutí IR vysílače.
6. **LCD displej**
7. **Konektor antény**
   Konektory pro připojení dodaných antén.
8. **Vstup 12V DC**
   Napájecí vstup pro připojení dodaného napájecího adaptéru.
9. **Výstup A a B**
   Výstupní konektory XLR pro připojení přijímače ke vstupu mixážního pultu.
10. **Směšovací výstup**
    Výstupní konektor mixu 6,3 mm.

DISPLEJ PŘIJÍMAČE



A. Frekvence
Tento šestimístný displej slouží k zobrazení frekvence.

B. Kanál
Zobrazí vybraný kanál vysílače PD220.

C. Scan
Indikace stavu funkce automatického skenování. Je-li zapnuta, použije se nejméně rušivá frekvence.

D. Mute
Indikace chybějícího spojení mezi přijímačem a vysílačem.

E. Objem
Indikace výstupní úrovně hlasitosti.

F. Squelch
Označuje úroveň nastavení squelch. Funkce squelch umožňuje odfiltrovat stálý bílý šum. Chcete-li funkci aktivovat, nastavte nastavení funkce squelch na nejnižší možnou hodnotu a poté ji zvyšte až do bodu, kdy šum zmizí. Přístroj by měl být tichý, s výjimkou vysílání, které je silnější než aktivita na pozadí, takže toto vysílání uslyšíte mnohem zřetelněji.

G. Signál A / **B**
Indikace síly signálu/příjmu pro kanál A/B.

H. Level
Indikace úrovně přijímaného zvukového signálu.

I. IR
Indikace stavu infračervené funkce (IR). Je-li zobrazeno, lze sladit frekvenci vysílače a přijímače. Pro spuštění stiskněte a podržte tlačítko ▼ na přijímači. Na displeji bude blikat ikona IR. Přesuňte infračervený přijímač vysílače (ruční/tělesný) do dosahu infračerveného vysílače na modulu přijímače a podržte jej tam po dobu 3 sekund.

J. Lock
Indikace stavu funkce zámku. Pokud je zobrazen, je vysílač uzamčen.

K. Baterie
Indikace stavu nabití baterie vysílače.

FUNKCE PŘIJÍMAČE

Volba frekvence
Stisknutím tlačítka **SET** vstoupíte do nabídky. Stiskněte ▲ nebo ▼ pro změnu frekvence.

Squelch adjustment
Dvakrát stiskněte **SET**, na displeji začne blikat ikona squelch (SQ). Stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ změníte hodnotu squelch.

Auto scan
Trojnásobně stiskněte **SET**, na displeji začne blikat ikona skenování (SCAN). Stisknutím ▲ nebo ▼ zapnete/vypnete automatické skenování.

Funkce uzamčení
Stisknutím a podržením tlačítka **SET** (levého kanálu) přijímač uzamknete/odemknete..

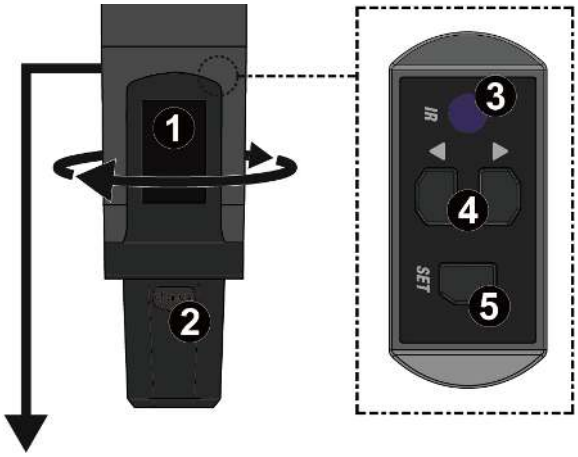
Změna hlasitosti
Stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ změníte hlasitost.

IR match
Stiskněte a podržte tlačítko ▼ na přijímači. Na displeji bude blikat ikona IR. Přesuňte IR přijímač vysílače (ruční/tělesný) do dosahu IR vysílače na modulu přijímače a podržte jej tam po dobu 3 sekund.

VYSÍLAČ

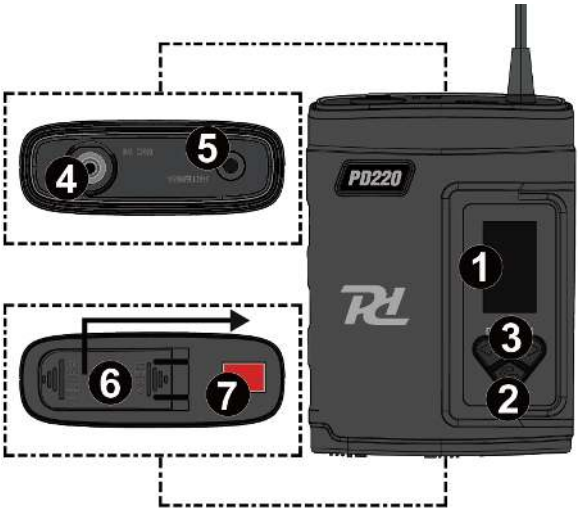
HANDHELD (RUČNÍ MIKROFON)

Otáčením spodní části mikrofonu odšroubujte. Po úplném odšroubování posuňte spodní část dolů, abyste odkryli ovládací prvky a prostor pro baterie. Vložte správné baterie (2x AA).



1. **LCD displej**
2. **Power** / **mute**
   Stisknutím a podržením zapnete/vypnete mikrofon.
   Když je mikrofon zapnutý, stisknutím jej (od)ztlumíte.
3. **IR přijímač**
   Když na displeji bliká IR: přesuňte IR přijímač vysílače (ručního/bodypacku) do dosahu IR vysílače na modulu přijímače a podržte jej tam po dobu 3 sekund, aby došlo ke sladění frekvence.
4. **Nahoru / dolů**
   ▲ a ▼ funkční tlačítka.
5. **Set**
   Stisknutím tlačítka vstoupíte do nabídky a potvrdíte zadání.

BODYPACK (MIKROFON TYPU BODYPACK)



1. **LCD displej**
2. **Power**
   Stisknutím a podržením tlačítka bodypack zapnete/vypnete.
   Po zapnutí stiskněte pro vstup do režimu nabídky.
3. **Up** / **down**
   ▲ a ▼ funkční tlačítka.
   Když je zapnutý, stisknutím a podržením tlačítka ▼ ztlumíte zvuk bodypacku.
4. **Vstup**
   3,5mm vstupní konektor pro lavalier/náhlavní mikrofony.
5. **Anténa**
6. **Přihrádka na baterie**
   Pro napájení vysílače vložte dvě baterie typu AA. Posuňte kryt do polohy "otevřeno" a vložte správné baterie. Na displeji se zobrazí úroveň nabití baterií. Pokud vysílač delší dobu nepoužíváte (přibližně 1-2 týdny), vyjměte baterie, abyste chránili zařízení před možným vytečením.
7. **IR přijímač**
   Když na displeji bliká IR: přesuňte IR přijímač vysílače (ručního/bodypacku) do dosahu IR vysílače na modulu přijímače a podržte jej tam po dobu 3 sekund, aby došlo ke sladění frekvence.

FUNKCE VYSÍLAČE

HANDHELD (RUČNÍ MIKROFON)

Zapnutí/vypnutí napájení
Stisknutím a podržením tlačítka **POWER**/**MUTE** zapnete/vypnete mikrofon.

Mute
Když je mikrofon zapnutý: Stisknutím tlačítka **POWER**/**MUTE** mikrofon (od)ztlumíte. Když je tlačítko zapnuté, rozsvítí se červeně.

Volba frekvence
Stisknutím tlačítka **SET** vstoupíte do nabídky. Stiskněte ▲ nebo ▼ pro změnu frekvence.

Výkon RF
Dvakrát stiskněte **SET**, na displeji bude blikat RF-HI nebo RF-LOW. Stiskněte ▲ nebo ▼ pro změnu nastavení.

BODYPACK (MIKROFON TYPU BODYPACK)

Zapnutí/vypnutí napájení
Stisknutím a podržením tlačítka **POWER** zapnete/vypnete bodypack.

Mute
Když je bodypack zapnutý: stisknutím a podržením tlačítka ▼ ztlumíte zvuk bodypacku.

Volba frekvence
Stisknutím tlačítka **POWER** vstoupíte do nabídky. Stiskněte ▲ nebo ▼ pro změnu frekvence.

Výkon RF
Dvakrát stiskněte **POWER**, na displeji bude blikat RF-HI nebo RF-LOW. Stisknutím ▲ nebo ▼ změníte nastavení.

Nastavení zisku
Třikrát stiskněte **POWER**, na displeji bude blikat GAIN. Stiskněte ▲ nebo ▼ pro změnu nastavení.

UHF

Není vyžadována licence (s výjimkou zeměpisných omezení)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgium (BE), Denmark (DK), France (F), Finland (FI), Germany (DE), Hungary (HU), Italy (IT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), Switzerland (CH), Great Britain (GB)

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICKÁ SPECIFIKACE

RECEIVER

Output connections	: 6.3mm Jack, XLR (3-pin)
Microphone channels	: 2 x 20 channels
Dynamic range	: >85dB
Frequency	: 863.000 - 865.000 MHz
Frequency response	: 40Hz - 17.000Hz
Frequency stability	: 0.002%
RF output	: 10-15dBm
Sensitivity	: -90dB
Signal-to-noise ratio	: >90dB
THD	: <1%
Batteries	: 3V (2x AA)
Power supply	: 100-240VAC 50/60Hz (12V Adapter)
Power consumption	: 0.055 - 0.028A
Dimensions receiver	: 320 x 380 x 95mm
Weight set	: 2,70kg

BODYPACK

Input connections	: 3.5mm Jack
Microphone channels	: 20 channels
Frequency	: 863.000 - 865.000 MHz
Frequency response	: 40Hz - 16.000Hz
Frequency stability	: 0.002%
RF output	: 10-15dBm
Batteries	: 3V (2x AA)
Dimensions (L x W x H)	: 30 x 68 x 100mm
Weight	: 0,20kg

HANDHELD

Microphone channels	: 20 channels
Dynamic range	: >85dB
Frequency	: 863.000 - 865.000 MHz
Frequency response	: 40Hz - 17.000Hz
Frequency stability	: 0.002%
RF output	: 10-15dBm
Batteries	: 3V (2x AA)
Dimensions (L x W x H)	: 51 x 250mm
Weight	: 0,40kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU

United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206

Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2024 by Tronios The Netherlands